

「登山届」は必ず提出しましょう ~ 安全な登山へ 登山届の提出を義務化 ~

「岐阜県北アルプス地区及び活火山地区における山岳遭難の防止に関する条例」が施行
登山届を提出しなかった者、虚偽の提出をした者は、**5万円以下の過料**が科せられます。
※罰則規定の適用時期は、今後、届出の状況等を勘案した上で判断します。

You are obligated to submit a Mountain Climbing Notification (the “Notification”) for safe mountain climbing.

“The Prefectural Ordinance for Preventing Mountain Accidents in the Areas of the Northern Alps and Active Volcanoes in Gifu Prefecture” is now in force.

A mountain climber is required to submit a Notification in a post box installed in a designated place.

Failing to submit a Notification or submitting a false Notification will result in a penalty charge of up to 50,000 yen.

* The timing for applying the penalty clause of the Ordinance is determined by considering circumstances about submissions of Notifications.

必须提交《登山计划书》为了登山安全，提交登山计划书是一种义务

防止岐阜县北阿尔卑斯地区及活火山地区登山遇难事故的相关条例已实施。

未提交登山计划书、伪造计划书的人员将被罚处5万日元以下的罚款。

※惩罚规定的适用时期依据今后计划书的提交状况另行判定。

‘등산신고서’는 반드시 제출합니다. ~ 안전한 등산을 위해 등산신고서 제출을 의무화 ~

‘기후현 기타알프스지구 및 활화산지구에 있어서 산악조난 방지에 관한 조례’ 시행.

등산신고서를 제출하지 않고 등산하신 분, 허위로 제출하신 분은 5만엔 이하의 과태료가 부과됩니다.

※별칙규정의 적용시기는 향후의 신고상황등을 감안하여 결정합니다.

